

## Bedienungsanleitung Instructions for Use

### Staub- und Wasserauger Dry and wet pick-up vac

**IC 371**

**IC 621**

**IC 622**

**IC 622 Air Wave®**

**IC CRAFTER**



#### Originalbedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!  
Read carefully before operating!

Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen  
und industriellen Gebrauch und nicht für  
private Nutzung bestimmt!  
This device is for commercial and industrial  
use only and not intended for private use!

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
<b>Bedienungsanleitung</b> .....	<b>5</b>
1 Sicherheitsbestimmungen .....	5
2 Allgemeine Informationen.....	6
2.1 Allgemeine Hinweise .....	6
2.2 Sicherheitshinweise.....	6
2.3 Entsorgungshinweise .....	6
3. Vorbereitung der Maschine .....	7
3.1 Heben und befördern der verpackten Maschine .....	7
3.2 Bei der Lieferung durchzuführende Kontrolle .....	7
3.3 Auspacken .....	7
3.4 Elektroanschluss .....	7
4 Einsatz der Maschine ( Staub- und Wasserauger) .....	8
4.1 Allgemeine Bedienung .....	8
4.2 Zubehör - Ausstattung.....	8
4.3 Tägliche Wartung .....	8
4.4 Wöchentliche Wartung .....	8
5 Störungssuche .....	9
6 Notizen .....	16
<b>Garantie</b> .....	<b>21</b>

# Summary

---

<b>Technical Data .....</b>	<b>4</b>
<b>Operating instructions .....</b>	<b>10</b>
1 Safety rules .....	10
2 General Information.....	11
2.1 General Notes .....	11
2.2 Safety Notes.....	11
2.3 Disposal .....	11
3 Preparation for using the machine.....	12
3.1 Lifting and transporting the packed machine.....	12
3.2 Controls to be made on delivery.....	12
3.3 Unpacking the machine.....	12
3.4 Electrical connection .....	12
4 Using the machine (Wet and dry pick up).....	12
4.1 General Operation.....	12
4.2 Accessory - Equipment .....	13
4.3 Daily Maintenance.....	13
4.4 Weekly Maintenance .....	13
5 Troubleshooting.....	14
6 Notes.....	16
<b>Guarantee .....</b>	<b>21</b>

# Technische Daten / Technical Data

Modell Model		IC 371	IC 621	IC 622	IC 622 Air Wave®	IC CRAFTER
Artikelnummer Ref. No.		3290003	3291003	3292003	3294003	3298003
EAN		4002780958652	4002780958652	4002780958669	4002780958676	4002780958683
Spannung Voltage / Voltaje	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Leistungsaufnahme Power	W	1.100-1.300	1.100-1.300	2.200-2.600	2.200-2.600	2.200-2.600
Unterdruck Water lift	kPa	23	23	23	23 Air Wave® off 37 Air Wave® on	23 Air Wave® off 37 Air Wave® on
Lufffördermenge max. Air flow max.	l/s	56	56	111	111 Air Wave® off 61 Air Wave® on	111 Air Wave® off 61 Air Wave® on
Behältervolumen Total Canister capacity	l	37	62	62	62	62
Aktionsradius Operating radius	m	11,4	12	12	12	12
Länge Netzkabel Cable length	m	8,5	8,5	8,5	8,5	8,5
Länge Saugschlauch Suction hose length	m	2	2,5	2,5	2,5	2,5
Zubehöranschluss Accessory diameter	mm	36	38	38	38	38
Gerätemaße LxBxH Machine Dimensions DxWxH	cm	39 x 39 x 91	64 x 52 x 101	55 x 60 x 96	55 x 60 x 96	55 x 60 x 96
Gewicht Weight	kg	12	24	25	26	27
Anzahl Motoren Number of motors (pcs.)		1	1	2	2	2
Schalleistungspegel Sound power level	db	71,2	71,2	75,4	71,4	71,4
Filtertyp Filtertype		No-Bac, Textile	No-Bac, Textile	No-Bac, Textile	No-Bac, Textile	Textilfilter M 43 textile filter M 43
Kesselmaterial Canister – made of		Polypropylen Polypropylene	Polypropylen Polypropylene	Polypropylen Polypropylene	Polypropylen Polypropylene	Polypropylen Polypropylene
Behältervol. gesamt Total canister capacity	l	37	62	62	62	62
Nutzhalt Feststoffe Effective canister Capacity - solids	l	37	62	62	62	62
Nutzhalt Flüssigk. Effective canister Ca- pacity - liquids	l	25	44	44	44	17 maximum

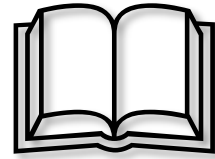


# Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist für das Bedienungspersonal bestimmt.

1. Bitte machen Sie sich vor Aufbau, Inbetriebnahme und Wartung der Maschine mit den Hinweisen und Empfehlungen dieser Anleitung vertraut.
2. Damit beherrschen Sie die Maschine sicher und optimieren die Leistung. Pflege und Wartung nach dieser Anleitung dienen Ihrer Sicherheit und erhalten den Wert der Maschine.
3. **Für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Handhabung der Maschine entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

Bitte Sicherheits-  
hinweise lesen!



## 1 Sicherheitsbestimmungen

### Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie den Staubsauger / Staub- und Wassersauger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie diese immer griffbereit auf.

Der Staubsauger / Staub- und Wassersauger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

### Achtung!

Der Staubsauger / Staub- und Wassersauger ist **nicht** für die Bearbeitung von Flächen geeignet, von denen gesundheitsgefährdende Stäube und Flüssigkeiten gelöst werden.

### Allgemeines

Das Betreiben des Staub- und Wassersaugers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.

Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen. Die Verwendung des Staub- und Wassersauger auf öffentlichen Wegen und Strassen ist nicht zugelassen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Alle Staub- und Wassersauger sind ausschließlich zur Nass-Trocken-Reinigung von Flächen im Innenbereich von Gebäuden bestimmt.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die sonstigen allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Eigenmächtige Veränderungen an den Staub- und Wassersaugern schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

### Produkthaftung

Der Bediener wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Staub- und Wassersauger ausschließlich bestimmungsgemäß eingesetzt werden sollen. Für den Fall, dass die Staub- und Wassersauger nicht bestimmungsgemäß eingesetzt werden, geschieht dies in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Jegliche Haftung des Herstellers entfällt somit.

### Zugelassenes Wartungspersonal

Der Staub- und Wassersauger darf nur von Personen gewartet und instand gesetzt werden, die über fachliche und gesetzliche Legitimation verfügen.

### Reinigungsmittel

- Nur schaumarme, nicht brennbare Reinigungsmittel aufnehmen, die nicht allgemein gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten.
- Auf die Gefahren bei Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, die Gesundheit gefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen wird ausdrücklich hingewiesen.

### Erstinbetriebnahme

- Die Auslieferung, Instruktion über Sicherheitsvorschriften, Handhabung und Wartung sowie die Erstinbetriebnahme erfolgt in der Regel durch unseren autorisierten Fachmann.
- Ist dies nicht der Fall, so ist der Betreiber für die Instruktion der Bediener verantwortlich.

## 2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 2.1 Allgemeine Hinweise

- Die Maschine ist nur in der Ausführung mit den Original – **nilco** - Zubehör und - Ersatzteilen geeignet.
- Die Verwendung anderer Teile kann die Funktion bzw. die Sicherheit beeinträchtigen.
- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle Komponenten ordnungsgemäß montiert und betriebsbereit sind.
- Die Maschine nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden (Risse/ Brüche) aufweist, die Anschlussleitung defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (nach einem Sturz) besteht.
- Die Maschine nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen Sicherungsautomaten - 16 A - abgesichert sein.
- Wird die Maschine zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Die Maschine nicht als Stufe oder Möbelstück missbrauchen. Bei Pausen oder bei Arbeitsende Maschine stets ausschalten.
- Für eine einwandfreie Funktion der Maschine ist der Einsatz von Filtern erforderlich.
- Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle Filter richtig eingesetzt sind. Die Maschine darf ohne Filter nicht benutzt werden!
- Bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort abschalten.
- Nach der Reinigungsarbeit Behälter und Filter entleeren und reinigen bzw. mit klarem Wasser ausspülen.
- Reparaturen sollten in einer **nilco** -Kundendienst-Werkstatt durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Reparatur können Gefahren für den Benutzer entstehen.

### 2.2 Sicherheitshinweise

- Bei netzbetriebenen Maschinen ist folgendes zu beachten:
  - Es besteht Gefahr, wenn während des Betriebs die Anschlussleitung durch überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
  - Die Anschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung zu untersuchen.
  - Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
  - Die Anschlussleitung nie über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
  - Kupplungen von Netzanschluss- oder Geräteanschlussleitungen müssen mindestens spritzwassergeschützt sein.
  - Keine beschädigten Verlängerungsleitungen verwenden.
  - Den Stecker nie über die Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
  - Bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschlussleitungen darf nicht von der vom Hersteller angegebenen Ausführung abgewichen werden und die mechanische Festigkeit muss sichergestellt sein.
- Vor jeder Wartung oder Reparatur, vor dem Filterwechsel, beim Auswechseln von Teilen, beim Umstellen auf eine andere Funktion und nach dem Gebrauch, die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Maschine nicht im Freien aufbewahren.
- Die Maschine keinen Witterungseinflüssen und keinen Hitzequellen aussetzen.
- Die Maschine nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Dabei dürfen die Strom führenden Teile (Schalter, Stecker etc.) nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Keine heißen oder glühenden Stoffe saugen.
- Keine groben Glassplitter saugen.
- Keine Lösungsmittel, explosive Flüssigkeiten und Gase saugen.
- Düsen und Rohr-Enden dürfen niemals in die Nähe der Augen und Ohren gelangen.
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte auch für dieses Gebiet, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

### 2.3 Entsorgungshinweise

Bitte werfen Sie die Verpackung, die gefüllten Filter und später die ausgediente Maschine nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie alles gemäß den von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.

- Das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben, damit es der Wiederverwendung zugeführt werden kann.
- Den im Entsorgungsbeutel befindlichen gefüllten Filter bei der für Sondermüll vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Die ausgediente Maschine sofort unbrauchbar machen und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

## **3 VORBEREITUNG DER MASCHINE**

### **3.1 Heben und Befördern der verpackten Maschine**

Die Maschine wird in einem Karton mit Griffmulden verpackt geliefert, um den Transport zu erleichtern. Vorsichtig bewegen und Schlageinwirkung und Kippen vermeiden.

### **3.2 Bei der Lieferung durchzuführende Kontrollen**

Bei der Lieferung durch den Spediteur sorgfältig den Zustand der Verpackung und die Unversehrtheit der Maschine kontrollieren. Falls diese beschädigt sein sollte, dies sofort beim Spediteur reklamieren und die Ware nur unter dem Vorbehalt des schriftlichen Antrags auf Schadenersatzleistung annehmen.

### **3.3 Auspacken**

Die Maschine wie folgt aus der Verpackung nehmen:

- Das Klebeband aufschneiden und entfernen;
- Den Karton öffnen;
- Die Vollständigkeit der Dokumente kontrollieren:
  - Anleitungsheft;
  - Garantieschein;
  - Service - Organisation
- Lose beigefügte Zubehörteile entnehmen.
- Transportsicherungseinlage entnehmen.
- Das Gerät am Handgriff auf dem Motorkopf herausheben.
- Den Karton und das Verpackungsmaterial entsorgen.

### **3.4 Elektroanschluss**

Am Typenschild sind die elektrischen Charakteristiken der Maschine angegeben. Vergewissern Sie sich, ob die verfügbare Netzfrequenz und Spannung exakt den Daten des Typenschildes entsprechen. Was die Spannung betrifft, weisen wir darauf hin, dass die Modelle mit der Angabe 230 V mit Spannungswerten 220, 230 oder 240 V eingesetzt werden können. Die angegebene Frequenz muss hingegen stets exakt übereinstimmen.

**Die Nichtbefolgung dieser Vorschriften kann schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen und lässt die Garantie verfallen.**

## 4 EINSATZ DER MASCHINEN (IC 371, IC 621, IC 622, IC 622 Air Wave®, IC CRAFTER)

### 4.1 Allgemeine Bedienung

1. Stecker in die Steckdose stecken.
2. Schließen Sie den Saugschlauch an.
3. Schließen Sie das gewünschte Zubehör an. Schalten Sie die Maschine ein.
4. Ist der maximale Füllstand des Behälters erreicht, schließt das Schwimmerventil die Ansaugöffnung. Dies macht sich durch den plötzlichen Verlust der Saugkraft bemerkbar. Schalten Sie den Motor ab. Ziehen Sie den Netzstecker. Entleeren Sie den Behälter.
5. Beim Saugen von Allschmutz verwenden Sie den Faltenfilter (Sonderzubehör).
6. Wenn Sie die Maschine zur Trockenreinigung einsetzen, achten Sie darauf, dass der Textilfilter eingelegt werden muss (speziell beim IC Crafter, der mit einem Wasser).
7. Der **IC CRAFTER** und der **IC 622 Air Wave®** verfügen über einen speziellen Hebel, mit der die Air Wave® Funktion ausgelöst wird. Dieses System ermöglicht Ihnen, zwischen höherem Luftunterdruck oder höherer Luftfördermenge zu wählen.

**Höhere Luftfördermenge** (Hebel nach links): in dieser Einstellung ist die Luftfördermenge der beiden Motoren zugeschaltet, während der Luftunterdruck gleich bleibt. Für feinen Schmutz, wie Staub, Fasern, Kunststoffpartikel und etwas zähflüssigere Substanzen in kleinerer Menge.

**Höherer Unterdruck** (Hebel nach rechts): in dieser Einstellung kann der Sauger einen 60% höheren Luftunterdruck als eine einmotorige Maschine erreichen, während sich die Luftfördermenge um 10% erhöht. Für groben Schmutz, wie kleine Steine, Metallspäne und zähflüssige Substanzen.

### Achtung!

- Sollte Schaum oder Flüssigkeit aus den Auslassöffnungen austreten, schalten Sie die Maschine sofort ab. Entleeren Sie den Behälter und füllen Sie ca. 1 Liter Entschäumer ein.
- Prüfen Sie die Schwimmereinrichtung auf ihre Funktionstüchtigkeit, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.
- Bitte beachten Sie bei der Air Wave® Funktion, dass aufgrund des hohen Unterdruckes der Zustand des Tanks regelmäßig überprüft werden muss, um Schäden zu vermeiden. Bitte saugen Sie keine Flüssigkeiten mit vollständig geöffneten Saugventil oder Feststoffe mit vollständig geschlossenen Ventil auf.

### 4.2 Zubehör – Ausstattung

Modell	IC 371	IC 621	IC 622	IC 622 Air Wave®	IC CRAFTER
<b>Zubehör - Serienausstattung</b>	- 27 cm-Nass-/Trocken-Wechseldüsen für Hart- und Teppichböden - Fugendüse - Möbelbürste - Polsterdüse	- 40 cm-Nass-/Trocken-Wechseldüsen für Hart- und Teppichböden - Fugendüse - Möbelbürste	- 40 cm-Nass-/Trocken-Wechseldüsen für Hart- und Teppichböden - Fugendüse - Möbelbürste	- 40 cm-Nass-/Trocken-Wechseldüsen für Hart- und Teppichböden - Fugendüse - Möbelbürste	- Halbautomatischer Filterrüttler - 240 V Gerätesteckdose - 40 cm-Nass-/Trocken-Wechseldüsen für Hart- und Teppichböden - Fugendüse - Möbelbürste

### 4.3 Tägliche Wartung

1. Prüfen Sie Zuleitung und Stecker auf eventuelle Beschädigungen.
2. Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schwimmereinrichtung. Versichern Sie sich, dass der Schwimmer leichtgängig ist und an der Unterseite des Motorgehäuses gut abschließt.
3. Waschen Sie nach Gebrauch den Behälter mit klarem Wasser aus, dies verhindert die Bildung von Bakterien.
4. Prüfen Sie die Schalter der Maschine und überzeugen Sie sich, dass die Kunststoffkappen keine Risse oder Beschädigungen aufweisen.
5. Reinigen Sie den Textilfilter.

### 4.4 Wöchentliche Wartung

1. Überprüfen Sie Schlauch, Rohre und Düsen auf Beschädigungen und beseitigen Sie eventuelle Verstopfungen.
2. Prüfen Sie den Textilfilter bzw. Faltenfilter auf Beschädigungen. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

Nach 500 Betriebsstunden empfiehlt sich ein Wartungsdienst bei einer **Fakir / nllco** –Kundendienststelle oder direkt bei **Fakir / nllco** -Reinigungsmaschinen GmbH, Service-Zentrale.



## 5 Störungssuche

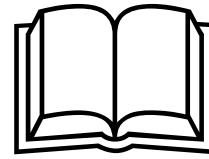
Störung	Ursache	Behebung
Maschine läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Netzstecker nicht eingesteckt</li><li>→ Überhitzungsschalter hat ausgelöst.</li><li>→ Stromzufuhr unterbrochen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verbindung am Netzkabel wieder herstellen.</li><li>• Motor abkühlen lassen.</li> <li>• Verbindungen überprüfen.</li><li>• Zuleitung vom Elektriker überprüfen lassen.</li></ul>
Ungenügende Saugleistung	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Schalter ausgeschaltet</li><li>→ Motorkopf ist nicht richtig aufgesetzt.</li><li>→ Saugschlauch oder Saugrohr ist verstopft.</li><li>→ Saugmotor defekt.</li> <li>→ Papierfilter voll</li><li>→ Textilfilter stark verschmutzt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schalter für Saugmotor einschalten.</li><li>• Motorkopf richtig aufsetzen</li> <li>• Saugschlauch bzw. Saugrohr reinigen</li><li>• Service informieren, Motor ersetzen</li><li>• Papierfilter ersetzen</li><li>• Textilfilter reinigen</li></ul>
Striemenbildung (beim Nasssaugen)	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Sauggummis sind verschmutzt oder abgenutzt.</li><li>→ Saugdüse oder Saugkanal verstopft.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sauggummi ersetzen</li> <li>• Saugdüse und Saugkanal reinigen</li></ul>

# Operating instructions

These operating instructions have been made for the operators.

1. Please get acquainted with the components, safety instructions and operation details, maintenance and recommendations mentioned in these instructions.
2. This allows you to optimise the performance, usage, maintenance and safety of the machine and allows you to keep the machine at a perfect level throughout its life.
3. **The manufacturer takes no responsibility for damages caused to property or persons due to improper use of the machine!**

Read safety rules imperatively!



## 1 Safety rules

### For your own safety

Before using the machine read the instructions thoroughly. The operating instructions must always be available for the operator. The vacuum cleaner / wet and dry pickup may only be operated by persons who have been fully trained and authorised to use it.

### Warning!

The vacuum cleaner / wet and dry pickup is **not suitable** for cleaning surfaces from which any type of dust or substances are removed that represent a health hazard for being flammable, poisonous, caustic, irritating, etc.

### General Notes

The usage of the vacuum cleaner / wet and dry pickup is subjected to national regulations. In addition to the operating instructions and the national rules for safety in the work place, we also recommend that the unwritten rules of safe working be respected. Using vacuum cleaner / wet and dry pickup on public roads, paths and any other outdoor surface is prohibited.

### Proper Operation

- All vacuum cleaners / wet and dry pickups are exclusively destined for dry or wet and dry cleaning of surfaces inside of buildings.
- All other usage is considered improper. The manufacturer takes no responsibility for damages due to the improper use of the vacuum cleaner / wet and dry pickup. The user takes the entire risk for damages due to improper use.
- Respecting the operating, maintenance and repairs instructions is also an important part of the proper operation.
- The appropriate accident prevention rules, as well as other known regulations for health and safety in operation, must be respected.
- Any changes on the vacuum cleaner / wet and dry pickup will result in refusal of the manufacturer to take any guarantee or responsibility for damage that may occur as a result of the unauthorised changes.
- In the case of any unauthorised modification on the vacuum cleaners / wet and dry pickups, the manufacturer will not be responsible for any form of guarantee.

### Product Liability

The operator of the machine is strictly informed that the vacuum cleaner / wet and dry pickup is only to be used according to the operating instructions. Should the vacuum cleaner / wet and dry pickup not be operated properly, this happens at the own risk and own liability of the operator. In such a case any form of guarantee is refused by the manufacturer.

### Authorised Service Staff

The vacuum cleaner / wet and dry pickup may only be maintained and repaired by authorised specialists who have full training on the maintenance of the vacuum cleaner / wet and dry pickup.

### Cleaning Agents

- Only use low foaming and non-inflammable cleaning agents which do not include any hazardous components.
- We emphasise the danger of using inflammable, poisonous, hazardous and explosive cleaning agents.

### First Operation

- On delivery of this machine full training will normally be provided by representative of the manufacturer.
- Where this is not the case, the owner is responsible for training his staff.

## 2 General Information

### 2.1 General Notes

- The machines are only suitable for use with original **nilco** accessories and spare parts. The use of non-**nilco** parts could have an adverse effect on the operation or safety of the machines.
- Before using a machine for the first time, ensure that all items have been assembled correctly and are ready for use.
- Do not use a machine if there are any signs of damage to the housings and enclosures (cracks, breaks, etc.), if the power lead is defective or if an internal defect is suspected (e.g. should the machine have been accidentally dropped).
- A machine should only be connected to a mains power supply that matches the voltage stated on the rating plate.
- The socket outlet must be protected by a 16 A miniature automatic circuit-breaker.
- No liability will be accepted for damage to a machine arising from misuse, maloperation or improper servicing or repair.
- Never misuse a machine in any way, e.g. by using it as a substitute for steps or as an item of furniture. Always switch off the machine when work is finished or interrupted.
- Use the filters in order to ensure that a machine always functions properly.
- Before starting to use a machine, ensure that all the filters have been fitted correctly. A machine must never be used without filters.
- Switch off a machine immediately if any foam or liquid starts to leak from it.
- When work is finished, empty the canister and filters and rinse them out with clean water.
- Any repairs should be carried out by an approved **nilco** customer service agent (see attached list of service-addresses). Remember that improper repairs can be dangerous for the user.

### 2.2 Safety Notes

- Note the following when using mains-powered machines:
  - It can be very dangerous indeed for the operator to damage the power lead of a machine by accidentally running over it, pinching it, etc.
  - The power lead should be examined regularly for any signs of damage or ageing.
  - A machine must not be used if the power lead is in unsatisfactory condition
  - Never pull the power lead over sharp edges and avoid pinching it.
  - The power supply connectors must be at least splashproof.
  - Never use an extension lead that is in unsatisfactory condition
  - Never pull the connector out of the socket by means of the power lead.
  - The mains power lead used with a machine, or as a replacement for the original, must be of identical type to that specified by the manufacturer and also have adequate mechanical strength:
- Always switch off a machine and unplug it from the power supply before carrying out any maintenance or repairs, before changing the filters, before changing any parts, before changing over to a different use and when work is finished.
- Do not store a machine outdoors.
- Do not expose a machine to weather or excessive heat.
- A machine should only be cleaned with either a dry or slightly damp cloth. Do not allow water to come into contact with the electrical parts of the machine, e.g. switches, plugs, etc.
- Never use a machine to clear up hot, incandescent or burning substances.
- Never use a machine to clear up large splinters of glass.
- Never use a machine to clear up solvents, explosive liquids or gases.
- Never bring the nozzles or the open ends of hoses close to anyone's eyes or ears.
- Repairs to a machine should only be carried out by approved customer service agents or other properly trained persons who are fully conversant with all the relevant safety regulations.

### 2.3 Disposal

Please do not simply discard packaging, used filters and, eventually, the whole worn-out machine but dispose of everything properly and carefully in accordance with the guidelines laid down by your local authority or other environmental protection agency.

- Dispose of the packaging materials in the appropriate waste bins so that they can be recycled.
- Used filters in their disposal bags should be placed in the appropriate bin for special waste.
- When a machine is worn out, disable it immediately and take it to the appropriate waste disposal depot.

## 3 PREPARATIONS FOR USING THE MACHINE

### 3.1 Lifting and transporting the packed machine

For easy transport, the machine is supplied in a carton provided with recessed grips. Handle it with care, thus avoiding any damage by shocks and tilting.

### 3.2 Controls to be made on delivery

When delivery is made by a forwarding agent, control carefully the condition of the packaging and make also sure of the perfect condition of the machine. Should the machine show any signs of damage, make immediately a complaint to the forwarding agent about it and accept the consignment only subject to a written application for indemnification.

### 3.3 Unpacking the machine

Take the machine from the packaging as follows:

- Cut the adhesive tape and remove it.
- Open the carton.
- Check the documents for completeness:
  - Instructions booklet
  - Guarantee certificate
  - Service organization listing
- Take out the enclosed loose accessories.
- Take out the transport safety insert.
- Lift the machine by seizing the handle on the motor head.
- Dispose of the carton and the packaging material.

### 3.4 Electrical connection

The type plate indicates the electrical features of the machine.

Ensure that the available mains frequency and voltage comply exactly with the data indicated on the type plate. As regards the voltage, please note that all 230V-models are suitable to be used with voltage values of 220, 230 or 240V. However, as regards the frequency, no deviation is allowed.

**Any nonobservance of the present prescription can cause serious injuries to persons and material losses and, in addition, it forfeits the guarantee.**

## 4 USING THE MACHINE (IC 371, IC 621, IC 622, IC 622 Air Wave®, IC CRAFTER)

### 4.1 General Operation

1. Place plug in socket.
2. Connect the suction hose.
3. Connect the required accessory. Switch the machine ON.
4. When the maximum liquid level in the tank is reached, the float valve will automatically close the intake aperture in the hood as a result of the sudden loss of suction pressure. Switch OFF and unplug the machine. Empty the tank.
5. For vacuuming dirt of all kinds at the same time, please use the cartridge filter (optional accessories)
6. When using the machine for dry vacuum cleaning, please make sure that the textile filter is inserted.
7. **IC 622 Air Wave®** and **IC CRAFTER** are equipped with the Air Wave® system, allowing to change between higher air flow or a higher depression according to the applications. Thanks to this system the vacuum cleaner reaches the same water lift than a machine with double nominal power.  
**Lever left** (higher air flow): in this configuration the air flow of every single motor is added to the others, while the depression remains the same. For dry and light material such as soil dust, talcum powder, grains and plastic swarf or to pick up slightly thick liquids in small quantities.  
**Lever right** (higher depression): in this configuration the vacuum cleaner can reach a 60% higher depression than a single motor machine while the air flow increases by 10%. For heavy debris such as rough crushed stones, metal swarf and thick liquids.

### Warning!

- Should any foam or liquid appear at the outlet openings, switch the machine OFF immediately. Empty the tank and fill in approx. 1 litre defoamer.
- Carry out a function check on the float unit, before switching ON the machine again.
- Since the **Air Wave®** system creates a great depression, damage or dents at the tank can cause implosion of the tank itself, for this reason it is advised to periodically check the conditions of the tank. Do not use to pick up liquids with full open suction or solids with full closed suction.

## 4.2 Accessory – Equipment

Model	IC 371	IC 621	IC 622	IC 622 Air Wave®	IC CRAFTER
Accessories - standard equipment	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 27 cm wet/dry change nozzles for hard floors and carpets</li> <li>- crevice nozzle</li> <li>- furniture brush</li> <li>- upholstery nozzle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 cm wet/dry change nozzles for hard floors and carpets</li> <li>- crevice nozzle</li> <li>- furniture brush</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 cm wet/dry change nozzles for hard floors and carpets</li> <li>- crevice nozzle</li> <li>- furniture brush</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 40 cm wet/dry change nozzles for hard floors and carpets</li> <li>- crevice nozzle</li> <li>- furniture brush</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- semi-automatical filter shaker</li> <li>- 240 V socket at the advice with automatic switch-on</li> <li>- 40 cm wet/dry change nozzles for hard floors and carpets</li> <li>- crevice nozzle</li> <li>- furniture brush</li> </ul>

## 4.3 Daily Maintenance

1. Check cable and plug for signs of damage.
2. Carry out a function check on the float unit. Ensure that the float unit runs smoothly and fits tightly on the underside of the motor casing.
3. After use, rinse the tank with clear water to prevent bacteria forming.
4. Check the switches of the machine and ensure that the plastic hoods do not show any signs of cracks or damage.
5. Clean the textile filter.

## 4.4 Weekly Maintenance

1. Check hose, tubes and nozzles for signs of damage and eliminate any possible blockages.
2. Check the textile filter and/or cartridge filter for any damage. Clean or replace the filter(s).

After 500 working hours, a maintenance service is recommended at a **Fakir / nilco** Service Centre or direct with the **Fakir / nilco** Reinigungsmaschinen GmbH, Service Centre.

## 6 TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Remedy
Machine does not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Mains plug not connected</li> <li>→ Overheating switch has been activated</li> <li>→ Power supply interrupted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plug in mains plug</li> <li>• Allow motor to cool down</li> <li>• Check cables</li> <li>• Have supply line checked by Electrician</li> </ul>
Insufficient suction	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Switch turned OFF</li> <li>→ Motor head not properly fitted</li> <li>→ Suction hose or suction tube is plugged</li> <li>→ Vacuum motor defective</li> <li>→ Paper filter filled</li> <li>→ Textile filter strongly dirt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn switch for vacuum motor ON</li> <li>• Fit motor head properly</li> <li>• Clean suction hose and/or suction tube.</li> <li>• Inform Service Centre, replace motor</li> <li>• Replace paper filter</li> <li>• Clean textile filter</li> </ul>
Stripes forming(wet vacuum cleaning)	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Suction lips dirty or worn</li> <li>→ Suction nozzle or suction channel plugged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace suction lips</li> <li>• Clean suction nozzle and suction channel.</li> </ul>

## Garantie

---

### Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und die Maschine ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, die Maschine bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft / mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde.  
Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung der Maschine. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.
5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großmaschinen verlangt werden.  
Zum Nachweis der Garantieansprüche ist die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird die Maschine durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe der Maschine und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für die ganze Maschine.
8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

Gültig ab 1. Juni 2014

## Warranty

---

### We provide a warranty for the appliance subject to the following conditions:

1. The Customer's main place of residence is in the EU and the appliance was bought from a dealer located in Germany.
2. We undertake to repair the appliance free of charge, including free shipping, if it becomes defective due to a material or assembly error within 24 months (within 12 months if used commercially or used for self-employed professional purposes) and if notification of the defect is given within the warranty period.  
A pre-condition of our warranty is that the appliance always treated properly. The warranty terms start on the date of purchase.
3. Parts subject to natural wear (e.g. drive belts, chargeable batteries, brushes, filters) do not fall under the terms of the warranty.
4. The warranty will lapse if the appliance is modified or repaired by persons we have not authorised. Also, no third party spare parts or accessories may be used.
5. The main focus of the warranty is on performing repairs or exchanging defective parts. Repairs on site can only be demanded for large stationary appliances. When making a warranty claim, the invoice or purchase receipt from the dealer stating the date of purchase must be presented.
6. If the repair fails and the damage or defect cannot be rectified even after a second attempt, the appliance will be replaced with one of the same value. If neither repair nor replacement is possible, the customer is entitled to return the appliance and demand reimbursement of the purchase price. In the event that the appliance is exchanged or the purchase price reimbursed, a usage fee may be raised for the period that the appliance was in use.
7. Warranty work does not extend the warranty period or mark the start of a new warranty period. The warranty term for installed spare parts ends at the same time as the warranty period for the whole appliance.
8. The contractual and/or statutory regulations relating to the correction of faults is not affected by the provisions of the warranty.

Valid from 1st Juni 2014







**nilco-Reinigungsmaschinen GmbH**

D-71657 Vaihingen / Enz · Postfach 14 80  
D-71665 Vaihingen / Enz · Industriestraße 6

Telefon +49 (0) 7042 912-0  
Fax +49 (0) 7042 912-360

[www.nilco.de](http://www.nilco.de)  
[verkauf@nilco.de](mailto:verkauf@nilco.de)



© 2018 nilco-Reinigungsmaschinen GmbH  
Änderungen vorbehalten  
**32 90 994 – 9804 de-en**